Academy Supporters
Received Arts Sponsorship Awards
Academy Supporters Received Arts Sponsorship Awards

The Academy congratulates Dr Helmut Sohmen and Dr Peter Thompson on receiving Awards for Arts Sponsorship at the Hong Kong Arts Development Awards 2013 on 25 April. Academy Director Professor Adrian Walter was present at the ceremony to express the Academy’s appreciation to the two long-time supporters, "It is with immense pleasure that the Academy celebrates Dr Sohmen and Dr Thompson’s contributions to local arts development at this joyful occasion. Being a beneficiary of their generous sponsorship, the Academy is most grateful to Dr Sohmen and Dr Thompson for their continuous support over the years."

In 2010, Dr Sohmen and Dr Thompson established the Helmut Sohmen and Peter Thompson International Artists Series with a generous donation of HK$5.5 million, at a time when private donations to the Academy were for the first time eligible to be matched dollar-to-dollar by the Government under its Matching Grant Scheme. With the doubled donation, the Series established a 5-year plan starting in the academic year of 2010/2011 focused on bringing in distinguished musicians and directors to give masterclasses, workshops and rehearsals leading to public performances by Academy music students.

The Series has made possible the visit by the Chilingirian Quartet (2011), Endellion String Quartet Concerts (2011),

As a result of the Series, Academy students’ musicianship has been enhanced by being offered opportunities to interact with masters in various disciplines. The workshops and activities for local schools and the community at large have also increased the public’s understanding of and interest in early music, chamber music, opera and symphonic music.

Dr Sohmen, who has been a patron of Academy projects for many years, has the distinction of being the longest-serving Academy Chairman in its 30-year history. It was during his term from 1986 to 1994 that the Academy started offering an opera production course, introduced the Film and Television programme, and began offering the Bachelor of Fine Arts degree programmes in Music and Dance.

Dr Thompson has made important contributions to the Academy, having served as Council Member from 1990 to 2000. A connoisseur of opera and the arts, Dr Thompson has been a keen supporter of Academy performances.

弦樂四重奏音樂會（2011 年）、比洛克 X 演藝
交響樂團演奏會（2012 年）、薩科樂團當代音
樂會（2013 年）及邁阿密弦樂四重奏音樂會
（2013 年）。此外，系列亦為樂迷呈獻一年一度的歌劇製作，包括《波佩阿的加冕》（2011
年）、《仲夏夜之夢》（2012 年）、《狡猾的小狐狸》（2013年）及《費加羅的婚禮》（2014年）。

蘇海文博士與湯比達博士宅心仁厚，他們慷慨的善款造就學生多元化的學習機會，既提
升學生的音樂專業水平，也加強他們與音樂
家互動交流。表演以外，系列亦在本地學校
和社區，舉辦工作坊及音樂活動，加深大眾
對早期音樂、室樂、歌劇及交響樂的認識和
興趣。

蘇海文博士為演藝多個項目的贊助人，1986
年至 1994 年任演藝校董會主席，乃演藝 30
年歷史中任期最長者。其任內，演藝開始提
供歌劇課程，亦引入電影電視課程，並開辦
音樂學士課程及舞蹈藝術學士課程，令演藝
的課程更臻完備。

湯比達博士於 1990 至 2000 年間出任校董
會成員，對演藝發展貢獻良多。湯比達博士
熱愛歌劇及藝術，一直支持演藝各類表演。
School of Chinese Opera Appointment

The Academy announced in April the appointment of Mr Fredric Mao Chun-fai as Chair of School of Chinese Opera. Mr Mao, who will take up his position in September, has had a long association with the Academy as he was the first Head of Acting in the School of Drama in its early years in 1985, a post he held until 2000. In the intervening years, Mr Mao has maintained strong ties with the Academy in various advisory capacities including serving as Deputy Chairman for the past four years.

演藝於 4 月宣布委任毛俊輝先生為 Chair of 戲曲學院，他將於本年 9 月履新。毛氏與演藝的關係一直密切，早於演藝 1985 年成立初期，他已加盟戲劇學院執教，出任表演系系主任。2000 年離任後對演藝的支持從未間斷，其中包括過去四年出任演藝校董會副主席一職。

毛氏在演藝界享有盛譽，40 年來曾擔當不同的角色，除了幕前的工作外，兼負教育及藝術
With an illustrious career spanning four decades, Mr Mao is a well-known figure in the field of performing arts, excelling in a variety of roles as practitioner, educator and arts administrator. His versatility and rich experience with educational institutions, professional groups, and governmental and cultural organizations, first in the United States, then in Hong Kong, have earned him great renown in the field. He is also a much sought-after advisor who has collaborated with many local arts and cultural entities including the Hong Kong-Taiwan Cultural Co-operation Committee, the West Kowloon Cultural District, and the Hong Kong Arts Festival. In recognition of his contribution to Hong Kong’s cultural development and arts scene, Mr Mao was awarded the Bronze Bauhinia Star by the HKSAR government in 2004. In 2013, Mr Mao received the Certificate of Recognition from the California State Assembly in recognition of his outstanding achievement in inspiring generations of Asian-American thespians.

Mr Mao has a distinguished track record with significant experience as an actor, director and artistic director. He is well-versed in various traditions and practices of performing arts in both East and West, and an advocate of multi-disciplinary work, embracing the integrity of different performing arts forms for the stage. His original work The Liaisons is a fine example of this unique approach of mixing traditional Cantonese Opera with modern drama. He was the Curator of the successful West Kowloon Bamboo Theatre 2014, a hugely popular public programme of Chinese Opera performances which included the first ever Cantonese Opera Rising Stars competition performances in Hong Kong.

In announcing the appointment, Academy Director Professor Adrian Walter said that “It is an honor and privilege to welcome Mr Mao back home to the Academy as we celebrate our 30th Anniversary. His expertise and familiarity with a wide spectrum of the performing arts will undoubtedly contribute a great deal to the development of the newly-established School of Chinese Opera which offered the first BFA Degree in Chinese Opera last September.”

Professor Walter added that Mr Mao’s sensitivity to the Academy’s multi-disciplinary learning environment as a unique point of intersection between Eastern and Western cultural practice makes him the ideal candidate for the position.
About Mr Fredric Mao Chun-fai

After graduating in English Literature from Hong Kong Baptist College, Mr Mao went on to study abroad, and obtained his Master of Fine Arts degree in Theatre Arts from the University of Iowa, USA. He established his acting/directing career with professional theatre companies and in film and television work in the States. At the young age of 27, he was appointed Artistic Director of the Napa Valley Theatre Company in California. He made his Broadway acting debut in the original Harold Prince/ Stephen Sondheim musical Pacific Overtures in 1976.

When the Academy was established in 1984, Mr Mao joined its School of Drama as Head of Acting in 1985 and was responsible for training a new generation of local talent. As a director, he introduced local audiences to the works of Shakespeare, Moliere, Chekhov, Shaw and Brecht, while remaining keen to support and develop original work in Hong Kong.

Mr Mao took the reign as Artistic Director of the Hong Kong Repertory Theatre (HKRT) in 2001 – a post he held until 2008. His many distinguished productions, including Sweet & Sour Hong Kong (musical), Love in a Fallen City, and Secret of Resurrection, met not only great acclaim from local audiences but also resounding success when taken to Shanghai, Beijing, Toronto and New York. Mr Mao was given the title of honorary "Director Laureate" upon his departure from HKRT.
Mr Mao has received numerous awards, including "Best Director" five times at the Hong Kong Drama Awards and "Artist of the Year" (Stage Director) from the Hong Kong Artists Guild. In 2004, the HKSAR Government awarded Mr Mao the Bronze Bauhinia Star in recognition of his outstanding contribution to the Hong Kong performing arts scene. He also received an Honorary Fellowship from the Academy in 2005 and an Honorary University Fellowship from Hong Kong Baptist University in 2007.

Over the years, Mr Mao has given lectures at Stanford University in USA, the University of Toronto in Canada, and Beijing University as well as Beijing Central Academy of Drama in China. After founding Performing Arts Asia in 2008, Mr Mao has completed a research project for the Government on the practice of mainstream theatre in Hong Kong. Since 2010, a series of Mentoring Programs have been carried out to nurture the further development of theatre artists from various disciplines. Mr Mao’s original work The Liaisons, a multi-disciplinary production fusing Cantonese Opera with modern drama, premiered at the 2010 Hong Kong Arts Festival, and was a huge success, being later presented at the Shanghai Expo and Beijing’s famous People’s Art Theatre, where it gained further recognition.

Mr Mao’s interest in traditional Chinese Opera began in childhood. He studied Peking Opera (Mei School singing) with Master Pau Yau-tip in Hong Kong for eight years, and experimented with the ingredients of Chinese Opera in many of his stage productions. Mr Mao was invited to direct Emperor Dowager Cixi and Princess Deling, an opera created for the National Peking Opera Company in Beijing in 2010, and adapted and directed a new Cantonese Opera production of The Last Emperor of Tang as the opening event of the Chinese Opera Festival organised by Leisure and Cultural Services Department in 2011.

Mr Mao currently serves as Convener of the Hong Kong-Taiwan Cultural Co-operation Committee (HKTCCC) Member of the Performing Arts Committee of the West Kowloon Cultural District (WKCD) and Member of the Program Committee of the Hong Kong Arts Festival. As Convener of HKTCCC, Mr Mao has twice been responsible for presenting "Hong Kong Week", an arts and cultural festival, in Taipei since 2012. At the invitation of WKCD, Mr Mao has also been involved in its Xiqu (Chinese Opera) Centre development as well as being the Curator for the West Kowloon Bamboo Theatre 2014.

曾獲五度榮獲由香港戲劇協會頒發的香港舞台劇獎「最佳導演獎」及香港藝術家聯盟頒發的「藝術家年獎」（舞台導演）。2004年，香港特別行政區政府授予龍紫荊星章，以肯定他在推動本土戲劇和藝術方面的貢獻。2005年獲藝術爵授榮譽院士；2007年獲香港浸會大學頒授榮譽大學院士。毛氏曾於美國的史丹福大學、加拿大的多倫多大學、中國的北京大學及中央戲劇學院講課，並於2008年成立「亞洲演藝研究」組織，首先為政府作一個有關香港主流劇場實踐現況的研究報告，自2010年起更推出一系列培育戲劇人才的「導師計劃」Mentoring Program。

毛氏編導的原創舞台劇，結合粵劇與現代音樂劇場的《情話紫釵》於2010年在香港藝術節成功首演後，曾代表香港赴上海世博演出，並獲當年上海壹戲劇大賞的「年度時尚戲曲大獎」。該劇其後赴北京、深圳巡演，及後於香港再度演出，成績斐然。毛氏自小醉心於中國傳統戲曲，曾多次在其舞台實踐上作出探索，包括於2010年被邀為北京國家京劇院執導新創京劇《慈禧與德齡》；2011年為香港康文署主辦的「中國戲曲節」導演及改編粵劇《李後主》新版本。

毛氏現今擔任的公職包括：香港／台灣文化合作委員會（召集人）、西九文化區表演藝術委員會、香港藝術節項目委員會等等。為期兩年文化合作委員會召集人，自2012年以來在台北兩度成功舉辦介紹香港文創面貌的「香港週」。應西九文化區的邀請，毛氏積極參與戲劇中心的設計評選與發展計劃，並擔任「西九大戲棚 2014」的策展工作。
Three Dances for a Celebration!
舞蹈三部曲：慶典

Choreographers 編舞
Helen Lai 黎海寧
Sang Jijia 桑吉加
Sheng Peiqi 盛培琦
John Utans 余載恩

Set & Costume Designers 佈景及服裝設計
Bacchus Lee 李峯
Jade Leung Tsz-wai 梁子颺
Billy Yim 嚴俊彥

Lighting Designers 燈光設計
Ivan Chan Ka-ho 陳家豪
Lisa Jiang 姜敏雪

Sound Designer 音響設計
Joey Hung Ka-ho 洪嘉豪

Performed by the Academy Dance Ensemble
由演藝舞蹈團擔綱演出

9-10.5.2014 晚上8pm
Drama Theatre 戲劇院
$105, $70, $90(M), $60(M), $50(B)
男人，
Gentlemen,
你幾時
when shall we
先唔當我係
being regarded as
奢侈品？
nothing more than
luxury objects？

原著 Original Script：莎士比亞 William Shakespeare

THE TAMING OF THE SHREW

9-10.5.2014 晚上 7:30pm
Lyric Theatre 歌劇院
$60-$250

粵語演出 附中英文字幕 Performance in Cantonese with Chinese and English surtitles
Italian Film Project of Academy Students and Alumni
演藝學生及校友參與意大利電影製作計劃

FRAMES

More than ten students and alumni of the School of Film and Television have been invited to take part in a film-making project which captures the richness of cities through the lens. Organised by the fashion brand Giorgio Armani, the “Films of City Frames” project recognises emerging talents in the film-making industry around the globe. Among the six participating institutions, the Academy is the only representative from Asia.

In addition to the international exposure which allows students to benchmark themselves against their peers at other prestigious film schools, students will also benefit from collaboration with Rai Cinema, a leading company in the Italian cinema industry which has been invited by Armani to supervise the entire production process. Highlights from the different production stages will be featured at www.framesoflife.com, and an award presentation ceremony will be held in Italy in the autumn.

The five other participating schools are: Tisch School of the Arts, New York; USC School of Cinematic Arts, Los Angeles; Centro Sperimentale di Cinematografia, Rome; National Film and Television School, London, and École Supérieure de Réalisation Audiovisuelle, Paris.

Crew members include: Bachelor Students Lester Chow Chun-ming, Samuel Chow Nim-wa, Vincent Fung and Kezman Lee Ka-him; Alumni Benny Chan Ka-shun, Ken Chow Yiu-kan, Wilson Huang Li-wei, Lawrence Lai Ming-yen, Benji Poon Ho-yin, Kim Tam Yik-him, Cyrus Tang Hok-lun, Leo Wong Shek-keung, Yang Fan, Samuel Yip Ka-ho and Whitney Yiu.

超過十名電影電視學院學生及校友獲邀參與一項國際電影製作計劃，利用鏡頭捕捉本港大街小巷的繽紛與光影。名為「Films of City Frames」的計劃由時裝品牌 Giorgio Armani 主辦，旨在發掘全球新晉電影業人才。參與計劃的六間院校來自世間各地，演藝乃亞洲唯一代表。

學生除了有機會跟不同文化背景的同儕切磋砥礪外，更可與意大利著名電影公司 Rai Cinema 合作，大開國際視野。Rai Cinema 應 Giorgio Armani 之邀，全程督導計劃。電影的製作過程及幕後花絮可於 www.framesoflife.com 瀏覽。大會將於今年秋季假意大利舉行頒獎禮。

其餘五間參與此計劃的院校分別為 Tisch School of the Arts（紐約）、USC School of Cinematic Arts（洛杉磯）、Centro Sperimentale di Cinematografia（羅馬）、National Film and Television School（倫敦）及 École Supérieure de Réalisation Audiovisuelle（巴黎）。

演藝的參賽隊伍包括學生周浚銘、周念華、馮繼陞和李家謙；以及校友陳家信、周耀勤、黃立偉、黎明昕、潘浩賢、譚奐謙、鄧學麟、王錫強、楊凡、葉家豪和姚家韻。
The Academy Commemorates Shakespeare’s 450th Birthday

The Academy held a party on 26 April to commemorate William Shakespeare’s 450th birthday, with a costume display and a cake-cutting ceremony. Academy Director Professor Adrian Walter said, “The celebration is timely, as the Academy is staging a special production of Shakespeare’s The Taming of the Shrew on 9 and 10 May as its 30th anniversary showcase performance.”

The production, an inter-school collaboration incorporating music, dance, drama, movement and Chinese Opera elements, features students, staff and alumni, thereby representing several generations of Academy talent. Referring to the uniqueness of this contemporary interpretation, Professor Walter added, "The audience will be treated to a highly engaging and refreshing interpretation of the play’s themes of marriage, love and the power relations between men and women."

Professor Ceri Sherlock, Chair of School of Drama and Artistic Director of this production, expressed the hope that this landmark production would serve as a model for the Academy’s future inter-disciplinary collaborations.

Running in the Family – Multi Award-Winning Junior Musicians

Andrew (left) and Bethanie Liu (right), students of the Academy’s Junior Music Programme since 2008, are no stranger to music awards.

Bethanie Liu recently won the Gold Medal in the International Young Gifted Musicians Festival "Passion of Music 2014" organized by the American Association for Development of the Gifted and Talented (AADGT), performing at the Winners’ Concert at Carnegie Hall in New York on 3 May. The talented 11-year old follows in the footsteps of her 13-year old brother Andrew, who performed there in 2013 after winning last year’s competition.

Both siblings are taught by Academy teacher Ms Ivy Chuang.

對於自 2008 年起已就讀演藝青少年音樂課程的廖啟賢（圖左）和廖雅賢（圖右）兩兄妹而言，獲頒音樂獎項乃家常便飯。

廖雅賢最近在美國資優發展協會主辦的國際資優年輕音樂家節「音樂的熱忱 2014」獲得金獎，並於 5 月 3 日在紐約的卡內基音樂廳得獎者演奏會上一展琴藝。去年，其兄廖啟賢僅 13 歲，同樣以得獎者身份出席同一場合，並在同一地點演奏。

廖氏兄妹師從演藝導師莊雪華女士。
Q: What are your expectations of this production?

Poon: I wrote and directed The Happiest Day I Lost, which premiered in 2009. The play focuses on a circle of friends who are in their mid-twenties, depicting their relationships and hopes for the future. Last year, when my colleague Roy Szeto was invited to Taipei National University of the Arts (TNUA) as an exchange teacher with their School of Theatre Art, he wanted to direct this play for students in a performing practice production, and so I took the opportunity to revise the script. Now Roy has again chosen to direct it for Academy students, and so I have revised it once more, based on the TNUA version. This means that since 2009 this play has been growing, absorbing new elements in content, structure, and language. It is indeed a rare privilege for a play to be "re-born" three times! Returning to Hong Kong under Roy’s artistic direction, the play is assured of a committed performance by Academy students, who will have the opportunity to release the passion embedded in the play and reveal their best as actors.

Q: You have directed a number of works in the past few years. What are your thoughts about The Happiest Day I Lost?

Szeto: Poon is a great writer of fantasy and the unexpected. The Happiest Day I Lost has an air of mystery so that, even though I am quite an experienced director, it is still a challenge. When I first read it, I felt that the rehearsal process would need to be a journey full of fantasy and excitement, since its narrative structure does not conform to one single convention. Instead, its order is derived out of a seemingly chaotic world, in which the story is told by way of juxtaposition, overlapping and interlacing of plot. This requires a great deal of imagination from the actors. The director’s job is to provide a canvas on which everyone can paint their different colours, which, taken together, make up a work of art.

Q: What will Academy students gain by performing this play?

Poon: I hope it will enable them to know themselves better and understand others better.

Szeto: The play is a perfect channel for their youthful passion.
The Happiest Day I Lost

When we stand on the road
得到更多
向前行才可以

Walk backwards in order to go further forward

19-24.5.2014 | 晚上 7:45 pm
24.5.2014 | 下午 2:45 pm
Studio Theatre 实訓劇場
$95, $80(M), $50(B)

編劇 Playwright | 潘惠森 Poon Wai-sum
導演 Director | 司徒慧焯 Roy Szeto

佈景 Set | 陳志樺 Ricky Chan 形體指導 Movement Coach | 林偉源 Allen Lam
服裝 Costume | 古錦僑 Koobe Koo 燈光 Lighting | 陳凱琪 Jackie Chan Hoi-ki 音響 Sound | 何楚雯 Ursa Ho
演員 Cast | 陳庭軒、梁嘉廷、鄭宇廷、林燕婷、黃穎雪、林嘉寶、柯映彤、謝冰盈、李瀚泓、胡溢浩

[粵語原劇 Drama in Cantonese] 本節目內容涉及粗口 This production contains foul language
Le Nozze di Figaro
– Three Sold-Out Performances
《費加羅的婚禮》連場滿座

Academy cross-disciplinary opera production Le Nozze di Figaro (The Marriage of Figaro) came to the end of its successful run in March. Head of Vocal Studies Ms Nancy Yuen was thrilled by the full house attendance for all three performances, fitting public recognition for the students’ achievements. Ms Yuen recalled that the Academy last staged this opera two decades ago while it was celebrating its 10th anniversary, and so it was timely to bring this gem back to the Academy on the occasion of its 30th anniversary.

The story, based on Beaumarchais’s 1784 play Le Mariage de Figaro, recounts a single day of madness at the palace of Count Almaviva just outside Seville in Spain. The opera, a collaboration between Mozart and librettist Lorenzo Da Ponte, was approved by Emperor Joseph II.
Starring Music students, the opera also featured live music performed by the Academy Symphony Orchestra, while the stage production was handled by staff and students from the School of Theatre and Entertainment Arts. The staging was then a perfect example of the Academy’s dedication to promoting inter-school and cross-disciplinary learning. The Academy is also delighted to have received support from the Helmut Sohmen and Peter Thompson International Artists Series to bring in stage director Mr Andrew Sinclair from the Royal Opera, Convent Garden, and conductor Mr Simon Over, founder of Southbank Sinfonia. The opportunity to work closely with these masters certainly widened Academy students’ horizons.

The Helmut Sohmen and Peter Thompson International Artists Series was established by former Academy Chairman Dr Helmut Sohmen and former Council Member Dr Peter Thompson in 2010 with the aim of bringing distinguished musicians and directors to the Academy. Since 2011, an annual opera performance has been staged. Previous productions comprise L’Incoronazione di Poppea (The Coronation of Poppea) (2011), A Midsummer Night’s Dream (2012), and The Cunning Little Vixen (2013).
Gongs and Drums

粵劇選段
Cantonese Opera Excerpts

《佳期》Wedding Date
《殺廟》Killing at the Temple
《脱穿救裴》Rescuing Pei from Trap
《平貴回宮》Pinggui Returns to Kiln
《走麥城》Fleeing to Fort Mai

15.5.2014 (星期四Thur) 晚上7:30pm
演藝劇院 Academy Drama Theatre

製作指導：洪海
Production Director: Hong Hai

演出單位： 戴成瑋，邢金沙，葉安怡，
洪海，鄒麗玉，劉麗
Directors: Tai Shing-kwan, Ying Kam-sha, Ye Anyi, Hong Hai, April Chow, Liu Li

音樂指導：吳肇光，駱龍兒
Music Directors: Ng Lut-kwong, Luo Qinger

鼓樂指導：朱向民，載日輝
Percussion Directors: Sung Heung-man, Dai Rihui

劇本改編：周仕深，吳肇光
Script Adaptation: Boaz Chow, Ng Lut-kwong

燈光設計：伍嘉儀
Lighting Designer: Ng Ka-yee

音響設計：李善思
Sound Designer: Sincere Li

演員： 戲劇學院表科同學及畢業生擔綱演出
Cast: Students and graduates of the Performance Stream of the Academy School of Chinese Opera

樂隊：戲劇學院樂科同學現場伴奏
Music Ensemble: Students of the Music Stream of the Academy School of Chinese Opera
### May Diary

#### 5 Mon / 1pm / AF
**Academy Lunchtime Jazz Concert**
演藝午間爵士樂音樂會
(F)

#### 6:30pm / AR
**Academy Composition Concert**
演藝作品音樂會
(F)#

#### 7 Wed / 6:30pm / AR
**Academy Brass Concert**
演藝銅管樂音樂會
(F)#

#### 9 Fri / 7:30pm / AH
**Academy Symphony Orchestra Concert**

**Conductor: Alan Cumberland**

**Equus**

演藝交響樂團音樂會
指揮：嘉柏麟
(F)#

---

#### 2 Fri / 6:30pm / AR
**Academy Piano Concert**
演藝鋼琴音樂會
(F)#

#### 7:30pm / AH
**Academy Vocal Concert**
演藝聲樂音樂會
(F)#

---

#### 8pm / AU
**Academy Liu Wing-him and Liu Wing-sum Musical Theatre "Folding Mind"**
演藝廖銀鍾及廖銀琛音樂劇場《摺疊的世界》
(F)#

#### 8pm / AH
**Academy Chinese Orchestra Concert – Composition Seires Conducted by Zhou Yuguoo**
演藝雅風心韻 — 周煜國作品及指揮專場音樂會
(F)#

#### 9-10 Fri-Sat / 8pm / AD
**Academy 30th Anniversary Highlight Production: Three Dances for a Celebration!**
演藝 30 周年重演演出：《舞蹈三部曲：慶典》
$105, $90(M), $70, $60(M), $50(B)$

#### 9-11 Fri-Sun / 7:45pm / HKJCA
**Equus**
《馬》

Presented by Dionysus Contemporary Theatre Limited / 神劇劇團有限公司主辦
$1000, $680, $580, $480, $280, $252(B)$
10 Sat / 7:30pm / AL
Academy 30th Anniversary Inter-School Collaboration Highlight Production:
The Taming of the Shrew (C)
演員 30 周年跨院合作重演演出：
《駭世記》(C)
$250, $210(M), $180, $150(M), $120, $100(M), $90(B), $60(B)

7pm / AR
Academy Master of Music in Performance Recital by Ng Ling-ling (Piano)
演員吳玲玲音樂碩士
畢業演奏會(鋼琴)
(F)#

13 Tue / 4pm / AH
Academy Advance Diploma Recital by Samson Lee Tsz-chun (Tuba)
演員李子健深造文憑
畢業演奏會(低音號)
(F)#

5pm / AH
Academy Bachelor of Music (Honours) Degree Recital by Lu Sai-yu (Trumpet)
演員勞家裕音樂學士(榮譽)學位
畢業演奏會(小號)
(F)#

6:30pm / AH
Academy Bachelor of Music (Honours) Degree Recital by Tsang Wai-tsz (Flute)
演藝曾蓋芝音樂學士(榮譽)學位
畢業演奏會(長笛)
(F)#

13-18 Tue-Sun / 7:45pm / HKJCA
Equus
《馬》
$1000, $680, $580, $480, $280, $252(B)

14 Wed / 2pm / AH
Academy Master of Music Chamber Music Concert Performance by Choi Shu-lun (Viola), Du Xiaomeng (Piano) & Jia Nan (Cello)
演藝音樂碩士生室樂音樂會
中提琴：蔡書麟
鋼琴：杜曉萌
大提琴：賈楠
(F)#

3pm / AR
Academy Master of Music Chamber Music Concert Performance by Chen Yanying (Viola) & Pak Yuk-man (Piano)
演藝音樂碩士生室樂音樂會
中提琴：陳燕盈
鋼琴：白鈺汶
(F)#

3:35pm / AR
Academy Master of Music Chamber Music Concert Performance by Chen Xixi (Violin) & Ng Chi-fan (Cello)
演藝音樂碩士生室樂音樂會
小提琴：陳熙熙
大提琴：吳梓芬
(F)#

4:15pm / AR
Academy Master of Music in Performance Recital by Zhu Li (Double Bass)
演藝朱俐音樂碩士
畢業演奏會(低音大提琴)
(F)#

5:30pm / AH
Academy Bachelor of Music (Honours) Degree Recital by Toby Chan Siu-tung (Bassoon)
演藝陳兆桐音樂學士(榮譽)學位
畢業演奏會(巴松管)
(F)#

6:30pm / AH
Academy Bachelor of Music (Honours) Degree Recital by Angus Lee Yi-wei (Flute)
演藝李一譽音樂學士(榮譽)學位
畢業演奏會(長笛)
(F)#
15 Thu / 2pm / AR
Academy Advance Diploma Recital by Yang Qian (Violin)
演藝班年結業文憑
結業演奏會（小提琴）
(f)#

6:30pm / AR
Academy Bachelor of Music (Honours) Degree Recital by Wang Panxue (Violin)
演藝班音樂學士（榮譽）學位
結業演奏會（小提琴）
(f)#

7:30pm / AD
Academy Chinese Opera:
Gongs and Drums
演藝粵劇：《鑼鼓響》
$90, $85(M), $60, $55(M), $45(B)

16 Fri / 6pm / AR
Academy Bachelor of Music (Honours) Degree Recital by Ranan Chan Leong (Piano)
演藝班音樂學士（榮譽）學位
結業演奏會（鋼琴）
(f)#

7pm / AR
Academy Bachelor of Music (Honours) Degree Recital by Lam Yee-wa (Piano)
演藝班音樂學士（榮譽）學位
結業演奏會（鋼琴）
(f)#

5pm / AH
Academy Bachelor of Music (Honours) Degree Recital by Cheung Yan-yuet (Clarinet)
演藝班音樂學士（榮譽）學位
結業演奏會（單簧管）
(f)#

17 Sat / 2:30pm / AR
Academy Bachelor of Music (Honours) Degree Recital by Huang Naiwei (Piano)
演藝班音樂學士（榮譽）學位
結業演奏會（鋼琴）
(f)#

3:30pm / AR
Academy Bachelor of Music (Honours) Degree Recital by He Liyan (Piano)
演藝班音樂學士（榮譽）學位
結業演奏會（鋼琴）
(f)#

5pm / AH
Academy Bachelor of Music (Honours) Degree Recital by Randel Leung Wing-hing (Clarinet)
演藝班音樂學士（榮譽）學位
結業演奏會（單簧管）
(f)#

6pm / AH
Academy Bachelor of Music (Honours) Degree Recital by Charles Ng Hon-sun (Saxophone)
演藝班音樂學士（榮譽）學位
結業演奏會（薩克斯豔）
(f)#

7pm / AH
Academy Bachelor of Music (Honours) Degree Recital by Nathan Leung Chi-yin (Harp)
演藝班音樂學士（榮譽）學位
結業演奏會（豎琴）
(f)#
May Diary
五月節目表

19 Mon / 2pm / AR
Academy Bachelor of Music (Honours) Degree Recital by Benjamin Wong Chiu-wing (Double Bass)
演藝黃昭穎音樂學士（榮譽）學位
畢業演奏會（低音大提琴）
(F)#

3pm / AR
Academy Bachelor of Music (Honours) Degree Recital by Viola Ngai Wing-ting (Viola)
演藝魏頌婷音樂學士（榮譽）學位
畢業演奏會（中提琴）
(F)#

4pm / AR
Academy Bachelor of Music (Honours) Degree Recital by Sean Lai Yat-hei (Violin)
演藝黎逸軒音樂學士（榮譽）學位
畢業演奏會（小提琴）
(F)#

5:30pm / AR
Academy Bachelor of Music (Honours) Degree Recital by Wong Tak-hing (Violin)
演藝黃俊傑音樂學士（榮譽）學位
畢業演奏會（小提琴）
(F)#

6:30pm / AR
Academy Bachelor of Music (Honours) Degree Recital by Joseph Wu Pak-yin (Voice)
演藝胡柏賢音樂學士（榮譽）學位
畢業演唱會
(F)#

6:30pm / AR
Academy Advance Diploma Recital by Ruan Xinai (Voice)
演藝阮馨喜深造文憑畢業演唱會
(F)#

8:30pm / AH
Academy Woodwind Brass and Percussion Concert
演藝木管、銅管及敲擊樂音樂會
(F)#

19-24 Mon-Sat / 7:45pm / AU
Academy Drama: The Happiest Day I Lost (C)
演藝戲劇：《人間煙火》(C)
$90, $80(M), $50(R)

3pm / AH
Academy Bachelor of Music (Honours) Degree Recital by Tang Wai-ming (Voice)
演藝邵惠明音樂學士（榮譽）學位
畢業演唱會
(F)#

4pm / AH
Academy Bachelor of Music (Honours) Degree Recital by Andrew Chan Cheuk-hei (Voice)
演藝陳倬熙音樂學士（榮譽）學位
畢業演唱會
(F)#

5:30pm / AH
Academy Bachelor of Music (Honours) Degree Recital by Carrie Tong (Voice)
演藝唐嘉莉音樂學士（榮譽）學位
畢業演唱會
(F)#

20-24 Tue-Sat / 7:45pm / AL
Dein Perry’s TAP DOGS
《踢踢狗》
Presented by Lunchbox Theatrical Productions Limited
$850, $750, $550, $350, $550(S), $450(S), $350(S)

20-25 Tue-Sun / 7:45pm / HKJCA
Equus
《馬》
$1000, $680, $580, $480, $280, $252(B)
21 Wed / 2pm / AR
Academy Bachelor of Music (Honours) Degree Recital by Li Junjun (Violin)
演藝李璟君音樂學士（榮譽）學位
畢業演奏會（小提琴）
(f)#

3pm / AR
Academy Bachelor of Music (Honours) Degree Recital by Leung Cheuk-yan (Cello)
演藝梁卓恩音樂學士（榮譽）學位
畢業演奏會（大提琴）
(f)#

4:30pm / AR
Academy Bachelor of Music (Honours) Degree Recital by Ma Hui-yiing (Violin)
演藝馬惠盈音樂學士（榮譽）學位
畢業演奏會（小提琴）
(f)#

5:30pm / AR
Academy Bachelor of Music (Honours) Degree Recital by Chan Shaw-nan (Violin)
演藝陳正楠音樂學士（榮譽）學位
畢業演奏會（小提琴）
(f)#

22 Thu / 12pm / AR
Academy Master of Music in Performance Lecture Recital by Alexander Chen Chun-yiu (Voice)
演藝陳俊億音樂碩士講座演唱會
(f)#

4pm / AR
Academy Master of Music Chamber Music Concert
Performance by Li Danwei (Flute)
演藝李丹微音樂碩士室
樂音樂會（長笛）
(f)#

5pm / AH
Academy Bachelor of Music (Honours) Degree Recital by Lam Ka-ki (Oboe)
演藝林嘉奇音樂學士（榮譽）學位
畢業演奏會（雙簧管）
(f)#

6pm / AH
Academy Bachelor of Music (Honours) Degree Recital by Cheng Chi-yuen (Oboe)
演藝鄧智元音樂學士（榮譽）學位
畢業演奏會（雙簧管）
(f)#

7pm / AH
Academy Bachelor of Music (Honours) Degree Recital by Chan Ting-yuen (Bassoon)
演藝陳定遠音樂學士（榮譽）學位
畢業演奏會（巴松管）
(f)#

23 Fri / 3pm / AR
Academy Master of Music Chamber Music Concert
Performane by Jasper Sung Diz-hang (Voice)
演藝宋狄樟音樂碩士室樂演唱會
(f)#

3:30pm / AR
Academy Master of Music Chamber Music Concert
Performane by Jiang Jing (Voice)
演藝江靖音樂碩士室樂演唱會
(f)#

4pm / AR
Academy Master of Music Chamber Music Concert
Performane by Zhang Qian (Voice)
演藝張倩音樂碩士室樂演唱會
(f)#

5pm / AH
Academy Bachelor of Music (Honours) Degree Recital by Leung Hou-chun (Erhu)
演藝梁巧駿音樂學士（榮譽）學位
畢業演奏會（二胡）
(f)#

6pm / AH
Academy Advance Diploma Recital by Wang Yang (Suona)
演藝王楊深造文憑
畢業演奏會（嗩吶）
(f)#
May Diary

23 Fri / 7pm / AH
Academy Bachelor of Music (Honours) Degree Recital by Lau Mo-wah (Sanxian)
演藝劉慕華音樂學士（榮譽）學位
畢業演奏會（三弦）
(F)#

8pm / AH
Academy Bachelor of Music (Honours) Degree Recital by Chan Po-ling (Zheng)
演藝陳寶玲音樂學士（榮譽）學位
畢業演奏會（箏）
(F)#

24 Sat / 2:45pm / AU
Academy Drama:
The Happiest Day I Lost (C)
演藝戲劇：《人間煙火》(C)
$90, $80(M), $50(B)

24-25 Sat-Sun / 2pm / AL
Dein Perry’s TAP DOGS
《踢毽狗》
$850, $750, $650, $550, $350,
$550(S), $450(S), $350(S)

25 Sun / 5:30pm / AL
Dein Perry’s TAP DOGS
《踢毽狗》
$850, $750, $650, $550, $350,
$550(S), $450(S), $350(S)

26 Mon / 6pm / AH
Academy Bachelor of Music (Honours) Degree Recital by He Xiaozhou (Yangqin & Chinese Percussion)
演藝贺曉舟音樂學士（榮譽）學位
畢業演奏會（揚琴及中樂敲擊）
(F)#

7pm / AH
Academy Bachelor of Music (Honours) Degree Recital by Belle Shiu Pui-yee (Pipa)
演藝邵珮儀音樂學士（榮譽）學位
畢業演奏會（琵琶）
(F)#

27 Tue / 6pm / AH
Academy Bachelor of Music (Honours) Degree Recital by Gao Sijia (Pipa)
演藝高思嘉音樂學士（榮譽）學位
畢業演奏會（琵琶）
(F)#

7pm / AH
Academy Bachelor of Music (Honours) Degree Recital by Kevin Cheng Ho-kwan (Sheng)
演藝鄭浩筠音樂學士（榮譽）學位
畢業演奏會（笙）
(F)#

8pm / AH
Academy Master of Music in Performane Recital by Ho Ying-ying (Zheng)
演藝何榮榮音樂碩士
畢業演奏會（箏）
(F)#

9pm / AH
Academy Master of Music in Performane Recital by Chan King-tsun (Dizi)
演藝陳敬謙音樂碩士
畢業演奏會（笛子）
(F)#

27-31Tue-Sat / 7:45pm / HKJCA
Equus
《馬》
$1000, $680, $580, $480,
$280, $252(B)
28 Wed / 5pm / AH
Academy Master of Music Lecture Demonstration by Kwok Kin-ming (Conducting for Chinese Orchestra)
演藝郭健明音樂碩士講座示範（中樂指揮）
(F)#

30 Fri / 5pm / AH
Academy Master of Music Chamber Music Concert by Ma Wai-him (Suona & Guan)
演藝馬瑋鎧音樂碩士生室樂音樂會（嗩吶及管）
(F)#

7pm / AH
Academy Master of Music Chamber Music Concert Performance by Lau Wai-yan (Zheng) & Lee Ka-him (Erhu & Gaohu)
演藝音樂碩士生室樂音樂會
篆：劉惠欣
二胡及高胡：李家謙
(F)#

31 Sat / 6pm / AR
Academy Piano Concert
演藝鋼琴音樂會
(F)#

Venue 場地：
AD Academy Drama Theatre
AF Academy 1/F Foyer
AH Academy Concert Hall
AL Academy Lyric Theatre
AR Academy Recital Hall
AU Academy Studio Theatre
HKJCA Hong Kong Jockey Club Amphitheatre

Remarks 備註：
The programme information is correct at the time of going to press but the organiser reserves the right to change programme information or schedule should unavoidable circumstances dictate. Please contact the Academy Box Office on 2584 8514 for further details.

Facilities for people with disabilities are available at the Academy by prior arrangement at the time of ticket booking. Please contact our Customer Services Department on 2584 8633 for further details.

The Hong Kong Academy for Performing Arts event
香港演藝學院節目
(B) Full-time students, senior citizens over 65 or people with disabilities, 全日制學生，65 歲或以上長者或殘疾人士。
(C) In Cantonese 粵語演出
(F) Free Admission 免費入場
(F)# The Hong Kong Academy for Performing Arts free event; tickets are released half an hour before the start of the performance at the Academy Box Office on a first-come, first-served basis 演藝學院免費節目，入場券可於演出前半小時在演藝學院票房索取，先到先得
(M*) Members of YACOT Fan Club 習伶戲曲學會會員
(M) Members of SAPA and Academy Alumni Association 演藝校友社及演藝學院校友會會員
(S) Full-time students only 全日制學生

If you wish to receive Academy’s information in electronic format, please register at the above link.
閣下如欲以電子方式收取演藝資訊，歡迎到以上網址登記。
Enquiries 電話：2584 8580
Box Offices
The Hong Kong Academy for Performing Arts – Wanchai
Béthanie – Pokfulam
Asia World Expo – Lantau Island
K11 Select – Tsimshatsui
Fringe Club – Central
Hong Kong Convention & Exhibition Centre – Wanchai
Hong Kong International Trade & Exhibition Centre – Kowloon Bay
Tom Lee Music Limited – Kennedy Town, Quarry Bay, Aberdeen,
Causeway Bay, North Point, Wanchai, Tsimshatsui, Kowloon Bay,
Whampoa, MegaBox, Shatin, Tsuen Wan, Tseung Kwan O, Tsing
Yi, Yuen Long, Tai Po, Tuen Mun, Sheung Shui, Ma On Shan,
Kowloon International Trade & Exhibition Centre

Customer Service Fee
Ticket purchased over the counter: $5/ticket
Online Booking (www.hkticketing.com) and ticket purchase hotline
(31 288 288): $10/ticket. There are additional charges for mail
and courier delivery where applicable. Enquiries: 2584 8514

Refund and Exchanges
We regret that the Box Office is unable to refund money
or exchange tickets. Please examine tickets carefully as it may not be
possible to rectify mistakes at a later date.

Group Booking Discount
A 10% discount is offered to group bookings of 10 or more tickets
for the same Academy programme in one transaction, only available
at the Academy Box Office. Group Booking Discount cannot be used
in conjunction with other Academy ticket discounts. The Academy
reserves the right to amend these terms without prior notice.

Box Office Enquiries
For enquiries about performance at the Academy (other than
reservations), call our Box Office on 2584 8514 during opening
hours. Our Box Office counter is open Monday – Saturday from 12
noon to 6pm and additionally on performance days remains open
until half an hour after the last performance start time.

Parking
Limited hourly charged car parking available on site, Octopus card
required for access and payment.

BNP Paribas Museum of Béthanie
The Museum and guided tours of the building are open to the public.
Advance bookings are available at Hong Kong Ticketing outlets.

顧客服務費
各售票處：每張港幣五元正
網上訂票（www.hkticketing.com）及
購票熱線（31 288 288）：每張港幣十元正
郵購或速遞費用將按個別情況而定。
查詢：2584 8514

門票退換
已售出之門票概不能退換或更改其他門票。購票
後請檢查門票，如有錯漏，須立即提出。

集體訂票優惠
集體訂購由演藝學院主辦的各項同場項目門票達十張
或以上，可獲九折優惠。此優惠只適用於演藝學院票
房，同時不能與演藝學院其他優惠一同使用。演藝學
院保留修改優惠細則的權利，而毋須另行通知。

票務查詢
如欲查詢在香演藝學院演出之節目，請致電票房
2584 8514。票房之開放時間為週日至中午十二時
至下午六時或在有表演當日節目開場後半小時止。

停車場
學院提供少量時鐘車位，須以有效八達通咭進出及
繳費。

法國巴黎銀行伯大尼博物館
歡迎於快達票售票網預約伯大尼導賞團及訂購博物
館門票。